



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Утверждено: на заседании кафедры английского языка и межкультурной коммуникации протокол № <u>13</u> от « <u>20</u> » <u>июня</u> 2019 г. Зав. кафедрой  Шафигов С.Г.	Согласовано: Председатель УМК факультета романо- германской филологии  /Мазунова Л.К
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Методы лингвистического исследования межкультурной коммуникации


Вариативная часть. Дисциплина по выбору

Программа магистратуры

Направление подготовки
45.04.01 – Филология

Профиль подготовки
Теория и практика перевода и межкультурная коммуникация

Квалификация
Магистр

Разработчик (составитель) доц., к. филол. н., доц. Погорелко А.М.	 _____/Погорелко А.М. (подпись, Фамилия И.О.)
----------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Для приема: 2019 г.

Уфа 2019 г.

Составитель / составители: к.ф.н., доц. Погорелко А.М.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры английского языка и межкультурной коммуникации протокол № 13 от «20» июня 2019 г.

Заведующий кафедрой



/ Шафиков С.Г.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры английского языка и межкультурной коммуникации, протокол № ____ от « ____ » _____

Заведующий кафедрой

_____ / _____

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	6
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	7
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	8
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	8
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	13
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	20
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	20
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	20
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	21

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Данная дисциплина способствует формированию общепрофессиональных и профессиональных компетенций (ОПК-3; ПК-11)

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	1. <u>Знать</u> основные понятия, категории филологии, этапы развития, методы исследования, когнитивные, психологические, социальные основы функционирования языка, ведущих филологов.	ОПК-3 способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	–
	2. <u>Знать</u> систему стилей изучаемых языков; единицы, его семантическую, структурную и коммуникативную целостность	ПК-11 - готовность к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства	–

Умения	1. <u>Уметь</u> свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов	ОПК-3 способность продемонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	–
	2. <u>Уметь</u> идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.	ПК-11- готовность к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства	–
Владения (навыки / опыт деятельности)	1. <u>Владеть</u> понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка	ОПК-3 способность продемонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	–
	2. <u>Владеть</u> навыками ораторского мастерства, необходимыми для публичных выступлений	ПК-11- готовность к планированию и осуществлению публичных выступлений	–

		выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства	
--	--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы.

Дисциплина «**Методы лингвистического исследования межкультурной коммуникации**» относится к вариативной части, дисциплины по выбору. Дисциплина изучается на 1 и 2 курсах, во 2 и 3 семестрах

Цели освоения дисциплины

Настоящая программа составлена на основе ФГОС ВПО для магистрантов по специальности 45.04.01 - Филология и учебного плана по данному направлению.

Дисциплина "**Методы лингвистического исследования межкультурной коммуникации**" находится в списке дисциплин общенаучного цикла, которая необходима для формирования общих компетенций квалифицированного специалиста по сравнительному изучению культур.

Практические задачи курса по общелингвистическим проблемам перевода состоят в формировании знаний, умений и навыков, относящихся как к собственно переводческой деятельности, так и к сопутствующим ей аспектам профессиональной работы (таким, как успешное осуществление межкультурной коммуникации, правильная организация труда лингвиста-переводчика, работа со словарями и справочниками, принципы оформления переводческой документации, вопросы переводческой этики, оптимизация самостоятельной работы и др.).

Цель дисциплины состоит в выработке и развитии у студентов умений и навыков лингвистического анализа процесса межкультурной коммуникации, в получении представления о современном уровне развития теоретических концепций межкультурной коммуникации, освоении терминологического инструментария и методологического аппарата лингвистического изучения культурной семантики.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4 Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

ОПК-3: – способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		2 («Не удовлетворительно»)	3 («Удовлетворительно»)	4 («Хорошо»)	5 («Отлично»)
Первый этап (уровень)	Знать: основные понятия, категории филологии, этапы развития, методы исследования, когнитивные, психологические, социальные основы функционирования языка, ведущих филологов.	Обучающийся не знает основные понятия, категории филологии, этапы развития, методы исследования, когнитивные, психологические, социальные основы функционирования языка, ведущих филологов.	Обучающийся знает основные понятия, категории филологии, этапы развития, методы исследования, когнитивные, социальные основы функционирования языка, ведущих филологов.	Обучающийся хорошо знает основные понятия, категории филологии, этапы развития, методы исследования, когнитивные, психологические, социальные основы функционирования языка, ведущих филологов.	Обучающийся всесторонне, систематически и глубоко знает основные понятия, категории филологии, этапы развития, методы исследования, когнитивные, психологические, социальные основы функционирования

					вания языка, ведущих филологов.
Второй этап (уровень)	Уметь: свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями и современной филологии, концепциями ведущих филологов	Обучающийся не умеет свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов	Обучающийся умеет свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов	Обучающийся умеет в высокой степени свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями и современной филологии, концепциями ведущих филологов	Обучающийся умеет в полной мере свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов
Третий этап (уровень)	Владеть: понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями и современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка	Обучающийся не владеет понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка	Обучающийся владеет понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка	Обучающийся в хорошей степени владеет понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями и современной лингвистики; способностью применять полученные знания в	Обучающийся в полном объеме владеет понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области

				области системы языка	системы языка
--	--	--	--	-----------------------------	------------------

ПК-11: - готовность к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		2 («Не удовлетворительно»)	3 («Удовлетворительно»)	4 («Хорошо»)	5 («Отлично»)
Первый этап (уровень)	Знать: систему стилей изучаемых языков; единицы, его семантическую, структурную и коммуникативную целостность	Обучающийся не знает систему стилей изучаемых языков; единицы, его семантическую, структурную и коммуникативную целостность	Обучающийся знает систему стилей изучаемых языков; единицы, его семантическую, структурную и коммуникативную целостность	Обучающийся хорошо знает систему стилей изучаемых языков; единицы, его семантическую, структурную и коммуникативную целостность	Обучающийся всесторонне, систематически и глубоко знает систему стилей изучаемых языков; единицы, его семантическую, структурную и коммуникативную целостность
Второй этап (уровень)	Уметь: идентифицировать и	Обучающийся не умеет идентифицировать и	Обучающийся умеет идентифицировать и	Обучающийся умеет в высокой	Обучающийся умеет в полной мере

нь)	продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.	и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.	и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.	степени идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.	идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.
Третий этап (уровень)	Владеть: навыками ораторского мастерства, необходимыми для публичных выступлений	Обучающийся не владеет навыками ораторского мастерства, необходимыми для публичных выступлений	Обучающийся владеет навыками ораторского мастерства, необходимыми для публичных выступлений	Обучающийся в хорошей степени владеет навыками ораторского мастерства, необходимыми для публичных выступлений	Обучающийся в полном объеме владеет навыками ораторского мастерства, необходимыми для публичных выступлений

Показатели сформированности компетенций:

Критериями сформированности являются итоговые оценки, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по завершении изучения модулей (разделов дисциплины).

Критерии оценки на экзамене:

Основой для определения оценки на экзаменах служит объём и уровень усвоения студентами материала, предусмотренного рабочей программой соответствующей дисциплины.

При определении требований к экзаменационным оценкам по дисциплинам с преобладанием теоретического обучения предлагается руководствоваться следующим:

– оценки **«отлично»** заслуживает студент, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные РПД, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной программой. Как правило, оценка «отлично» выставляется студентам, усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала;

– оценки **«хорошо»** заслуживает студент, обнаруживший полное знание программного материала, успешно выполняющий предусмотренные в программе задания, усвоивший основную литературу, рекомендованную в программе. Как правило, оценка «хорошо» выставляется студентам, показавшим систематический характер знаний по дисциплине и способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности;

– оценки **«удовлетворительно»** заслуживает студент, обнаруживший знание основного программного материала в объёме, необходимом для дальнейшей учёбы и предстоящей работы по профессии, справляющийся с выполнением заданий, предусмотренных программой, знакомый с основной литературой, рекомендованной программой. Как правило, оценка «удовлетворительно» выставляется студентам, допустившим погрешности непринципиального характера в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий;

– оценка **«неудовлетворительно»** выставляется студенту, обнаружившему пробелы в знаниях основного программного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании вуза без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-й этап Знания	1. <u>Знать</u> основные понятия, категории филологии, этапы развития, методы исследования, когнитивные, психологические, социальные основы функционирования языка, ведущих филологов.	ОПК-3	групповой опрос, контрольная работа,
	2. <u>Знать</u> систему стилей изучаемых языков; единицы, его семантическую, структурную и коммуникативную целостность	ПК-11	тест
2-й этап Умения	1. <u>Уметь</u> свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов	ОПК-3	групповой опрос, контрольная работа,
	2. <u>Уметь</u> идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.	ПК-11	групповой опрос, контрольная работа, тест
3-й этап Владеть навыкам и	1. <u>Владеть</u> понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка	ОПК-3	групповой опрос, контрольная работа,

	<p><u>2. Владеть</u> навыками ораторского мастерства, необходимыми для публичных выступлений</p>	<p>ПК-11</p>	<p>групповой опрос, контрольная работа, тест</p>
--	--------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------	--------------------------------------------------

Примерный перечень вопросов к экзамену:

1. Предмет межкультурной коммуникации. Предпосылки и история создания теории межкультурной коммуникации как научной дисциплины
2. Теоретические основы межкультурной коммуникации. Связь межкультурной коммуникации с другими науками. Предмет и специфика исследования культурологии
3. Понятие межкультурной коммуникации: виды коммуникации, понятия *коммуникация* и *общение*, межкультурная и кросскультурная коммуникация
4. Понятие языковой картины мира, история вопроса. Основные постулаты концепции языковой картины мира в современной лингвистике.
5. Механизмы функционирования языковой картины мира. Специфика отражения действительности посредством языка. Понятие этнокультурной специфичности: определение и примеры ее видов
6. Проблемы исследования национального характера. Сложность определения параметров национального характера, источники изучения национального менталитета: критика, выводы
7. Национальный характер как инструмент культурологического описания. Генетическая (биологическая) модель языкового кода культуры. Обобщения направлений (методологии) исследования национального характера
8. Теория высоко- и низкоконтекстуальных культур Э. Холла. Понятие культурного контекста. Высококонтекстуальные и низкоконтекстуальные культуры: классификационные характеристики, специфика коммуникативного поведения, примеры, критика модели
9. Концепция монохронных и полихронных культур Э. Холла. Культурологический смысл типологии восприятия времени: причины и следствия различий временных стратегий
10. Теория культурных измерений Г. Хофштеде. Параметр **дистанции власти**: определение параметра, культурная значимость, примеры культур (максимумы и минимумы значений), критический анализ параметра

11. Теория культурных измерений Г. Хофштеде. Параметр **индивидуализм-коллективизм**: определение параметра, культурная значимость, примеры культур (максимумы и минимумы значений), критический анализ параметра
12. Теория культурных измерений Г. Хофштеде. Параметр **маскулинности-фемининности**: определение параметра, культурная значимость, примеры культур (максимумы и минимумы значений), критический анализ параметра
13. Теория культурных измерений Г. Хофштеде. Параметр **избегания неопределенности**: определение параметра, культурная значимость, примеры культур (максимумы и минимумы значений), критический анализ параметра
14. Теория культурных измерений Г. Хофштеде. Параметр **долгосрочного планирования**: определение параметра, культурная значимость, примеры культур (максимумы и минимумы значений), критический анализ параметра
15. Теория культурных измерений Г. Хофштеде. Параметр **снисходительность-ограничение**: определение параметра, культурная значимость, примеры культур (максимумы и минимумы значений), критический анализ параметра

Вопросы для групповых опросов (коррелируют с темами практических занятий)

1. Проблема определения предмета теории межкультурной коммуникации. Теоретические постулаты межкультурной коммуникации.
2. Исторические предпосылки лингвокультурологии, её связь с другими науками о языке.
3. Цели и методы лингвокультурологического исследования.
4. Проблема определения понятия культуры. Основные группы значений понятия. Языки культуры: дефиниция термина, примеры.
5. Понятие картины мира в лингвистике: содержание термина *картина мира*.
6. Множественность картин мира. Структурные свойства и динамика картин мира.
7. История развития термина *картина мира*. Оппозиция понятий **картина** и **модель** мира.
8. Основные концепции культуры в отечественной науке.
9. Основные концепции культуры в зарубежной науке.
10. Специфика отражения действительности посредством языка. Антропоцентрический характер языковой картины мира, т.д.

Критерии оценки для группового опроса:

- «отлично» выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы, свободное и правильное обоснование теоретических тем и способность применить знания на практике работы с конкретными примерами;

- «хорошо» выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокие знания темы, не умеющему свободно и в полной мере аргументировано обосновать вопрос и применить его на практике;

- «удовлетворительно» выставляется студенту, показавшему минимальные базовые знания темы и не умеющему последовательно обосновать вопрос и применить его на практике;

- «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не способен решать типовые практические задачи по обозначенному вопросу.

Образец заданий контрольной работы

Вариант 1. Дайте письменные ответы на следующие вопросы. Следите за точным соответствием формулировке задания:

1. Положительные и отрицательные аспекты межкультурных взаимодействий (дайте краткий ответ в пояснении преимуществ и рисков межкультурных контактов)
2. Когнитивизм как один из базовых принципов современной лингвистики и теории МКК (дайте краткое определение его содержания и роли для современной гуманитарной науки)
3. Знаково-символическая концепция культуры: семиотическая дефиниция культуры, понятие символа, культурного кода, единицы культуры
4. Группы определений культуры по Креберу и Клакхону (перечислите и дайте краткую характеристику свойств культуры, на которых основана каждая группа)
5. Паралингвистика – определение науки, отличия единиц паралингвистики и фонетики, классификация и примеры паралингвистических знаков
6. Процесс глобализации как явление культурного порядка (дайте краткое описание сути явления, не ограничиваясь его формальным определением)
7. Антропоцентризм как один из базовых принципов современной лингвистики и теории МКК (дайте краткое определение его содержания в сравнении с логикой

- структуралистского подхода)
8. Соотношение терминов *коммуникация* и *общение* в теории коммуникации – подходы к их трактовке и аргументы представителей этих подходов.
 9. Схема описания культурных подсистем по модели В.Г. Гака (перечислите аспекты культуры с их краткой расшифровкой и дайте пример их выражения для любой сферы культуры)
 10. Определение понятия *культурный текст* в символической трактовке культуры. Смысл постулата «мир как текст, читаемый человеком»

Критерии оценки контрольной работы:

- «отлично» выставляется студенту, если полностью раскрыта суть рассматриваемого явления; описание существующих для данного аспекта проблем и предлагаемые пути их решения;
- «хорошо» выставляется студенту, в описанных параметрах допущены отдельные неточности;
- «удовлетворительно» выставляется студенту, если в контрольной работе отражены лишь самые базовые и неконкретизированные положения описанных аспектов явления;
- «неудовлетворительно» выставляется студенту, если не выполнены элементарные требования аналитического описания материала

Образец заданий теста:

Выберите один вариант ответа по каждому пункту:

Процесс углубления культурного взаимодействия и взаимовлияния между государствами, национально-культурными группами и историко-культурными областями при образовании некоего единого культурного пространства называется:

- а) частичная ассимиляция;
- б) геттоизация;
- в) культурная интеграция;
- г) ассимиляция.

2. Процесс обоюдного заимствования моделей поведения и ценностных установок культур в их коммуникации друг с другом называется::

- а) аккультурация;
- б) ассимиляция;

- в) интеграция;
- г) коммуникация.

3. Процесс вхождения индивида в общество, овладение им социокультурным наследием называется:

- а) инкультурация;
- б) интеграция;
- в) инициация;
- г) идентификация.

4. Однородность по составу культуры обозначают понятием:

- а) культурная идентичность;
- б) культурная гомогенность ;
- в) культурная суперсистема;
- г) культурный организм.

5. Культурной стабильности способствует:

- а) диффузионизм;
- б) замкнутость;
- в) элитарность;
- г) толерантность.

6. Понятие «культурные универсалии» означает:

- а) ценности духовной культуры;
- б) ценности доминирующей культуры;
- в) базовые ценности, присущие всем типам культур;
- г) ценности материальной культуры.

.....

22.....

Критерии оценки по тесту:

- «отлично» выставляется студенту, верно ответившему на 20-22 вопросов;
- «хорошо» выставляется студенту, верно ответившему на 13-19 вопросов;
- «удовлетворительно» выставляется студенту, верно ответившему на 7-12 вопросов.
- «неудовлетворительно» выставляется студенту, верно ответившему на 0-6 вопросов.

Образец экзаменационного билета

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ
ДИСЦИПЛИНА
«Методы лингвистического исследования межкультурной коммуникации»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №1

УТВЕРЖДАЮ

Зав. кафедрой английского языка
и межкультурной коммуникации

д.ф.н., проф. Шафиков С.Г.



« ____ » _____ 2018 г.

1. Ответьте на теоретический вопрос: Предмет межкультурной коммуникации. Предпосылки и история создания теории межкультурной коммуникации как научной дисциплины
1. Дайте кросскультурную интерпретацию методологии и выводам своего курсового проекта

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература (доступная в электронной библиотечной системе (ЭБС)

БашГУ или имеющаяся в наличии в библиотеке БашГУ

1. Хроленко А.Т. Основы лингвокультурологии. Учебное пособие. [Электронный ресурс] / А.Т. Хроленко – М.: Изд-во «Флинта», 2009. – 184 с. — Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online". — <<http://www.biblioclub.ru/book/70390/>>
2. Иванова С.В. Лингвокультурология и лингвокогнитология: сопряжение парадигм: Учебное пособие. [Электронный ресурс] / С.В. Иванова. – Уфа: РИО БашГУ, 2004. – 152 стр. — Доступ к тексту электронного издания возможен через электронный читальный зал БашГУ (ЭБС БиблиоТех).— <<https://bashedu.bibliotech.ru/Reader/Book/-663>>
3. Иванова С. В. Лингвокультурологический анализ прагматикона языковой личности: Монография. [Электронный ресурс] / С.В. Иванова.– Уфа: РИО БашГУ, 2004. – 135 стр. — Доступ к тексту электронного издания возможен через электронный читальный зал БашГУ (ЭБС БиблиоТех).— <<https://bashedu.bibliotech.ru/Reader/Book/-662>>

б) дополнительная литература:

1. Алефиренко, Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка : учебное пособие / Н.Ф. Алефиренко. - 5-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 289 с. - ISBN 978-5-9765-0813-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=5761>.
2. Зинченко В.Г., Зусман В.Г., Кирнозе З.И., Рябов Г.П. Словарь по межкультурной коммуникации. Понятия и персоналии. М.: Флинта, 2010. – 69 с. (ЭБС БашГУ)
3. Основы межкультурной коммуникации. Практикум / под ред. Л.Г. Викуловой. – М.: АСТ Москва/ Восток-Запад, 2008. – 288с. (ЭБС БашГУ)
4. Персикова Т.Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура: Учебное пособие. – М.: Логос, 2008. – 224с. (ЭБС БашГУ)
5. Попова З. Д., Стернин И. А. Язык и национальная картина мира. – 3-е изд. – Воронеж, 2003.
6. Прохоров Ю.Е., Стернин И.А. Русские: коммуникативное поведение. Учебное пособие. М.: Флинта, 2011. - 165 с. (ЭБС БашГУ)
7. Чулкина Н.Л. Основы межкультурной коммуникации. М.: Евразийский открытый институт, 2010. - 143 с. (ЭБС БашГУ)

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

Основная информация и справочные материалы доступны по следующим ссылкам:

- 1) Электронная библиотечная система «ЭБ БашГУ» - <https://elib.bashedu.ru/>
- 2) Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» - <https://biblioclub.ru/>
- 3) Электронный каталог Библиотеки БашГУ - <http://www.bashlib.ru/catalogi/>
- 4) Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade;
- 5) Microsoft Office Standard 2013 Russian.

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

<i>Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий</i>	<i>Вид занятий</i>	<i>Наименование оборудования, программного обеспечения</i>
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория №29а, (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	<i>Лекции</i>	Аудитории №29 а Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, переносной проектор и ноутбук Lenovo (фактическое место хранения – деканат, ауд. 6а),
2. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: аудитория №29а, аудитория №27, (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	<i>Практические и семинарские занятия</i>	Аудитория №27 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, проектор Sony VPL-CX275 3 LCD, 5200 ANSI Lm. XGA, экран настенный Digis Space 300*300, ноутбук Lenovo (фактическое место хранения – деканат, ауд. 6а)
3. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория №29а, аудитория №27, (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	<i>Групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация</i>	Аудитория №13 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., книжный фонд читального зала ФРГФ, моноблоки – 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, книжный фонд читального зала ФРГФ
4. Помещения для самостоятельной работы: аудитория №13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	<i>Самостоятельная работа</i>	Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-GERMANСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины «**Методы лингвистического исследования межкультурной коммуникации**»

на 2 семестр
очная форма обучения

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	1/36
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	18
лекций	8
практических/ семинарских	10
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	18
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины «Методы лингвистического исследования межкультурной коммуникации»

на 3 семестр
очная форма обучения

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2 /72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	19,2
Лекций	6
практических/ семинарских	12
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	1,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	25,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	27

Форма контроля:

Экзамен: 3 семестр

2 семестр

№ п/ п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Осн. и доп. лит-ра, рекомендуемая студентам	Задания по самост. работе студентов с указанием литературы, номеров задач	Форма контроля самостоят. работы студентов
		ЛК	ПР/СЕ М	ЛР	СР			
1	2					5	6	8
1	Тема 1. Современные проблемы межкультурной коммуникации в свете исследований этнокультурной семантики	2	2		3	№№ 1-2 №№ 1-7	1) Работа с основной учебной литературой, 2) Научно-исследовательский поиск по основополагающим проблемам лекции	групповой опрос,
2	Тема 2. Подходы к поиску и определению культурного содержания языковых единиц	2	2		3	№№ 1-2 №№ 1-7	1) Работа с основной учебной литературой, 2) Научно-исследовательский поиск по основополагающим проблемам лекции	групповой опрос,
3	Тема 3. Проблемы исследования национального характера. Сложность определения параметров национального характера	2	2		3	№№ 1-3 №№ 1-7	1) Работа с основной учебной литературой, 2) Научно-исследовательский поиск по основополагающим	групповой опрос, контрольная работа,

							проблемам лекции,	
4	Тема 4. Понятие кода культуры. Типология культурных кодов. Ценностная природа культурных кодов	2	2		3	№№ 1-3 №№ 1-7	1) Работа с основной учебной литературой, 2) Научно-исследовательский поиск по основополагающим проблемам лекции	групповой опрос,
5.	Тема 5. Понятие культурного сценария. Сравнение культурных сценариев российской и британской культур		2		6	№№ 1-3 №№ 1-7	1) Работа с основной учебной литературой, 2) Научно-исследовательский поиск по основополагающим проблемам лекции	групповой опрос
6.	Всего часов	8	10		18			

3 семестр

№ п/ п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Осн. и доп. лит-ра, рекомендуемая студентам	Задания по самост. работе студентов с указанием литературы, номеров задач	Форма контроля самостоят. работы студентов
		ЛК	ПР/СЕ М	ЛР	СР			
1	2					5	6	8
1	Тема 6. Проблемы аккультурации и культурного шока в теории межкультурной коммуникации	1	2		5	№№ 1-2 №№ 1-4	1) Работа с основной учебной литературой, 2) Научно- исследовательский поиск по основополагающим проблемам лекции	групповой опрос,
2	Тема 7. Этноцентризм и проблема исследования этнокультурных стереотипов.	1	2		5	№№ 1-2 №№ 1-4	1) Работа с основной учебной литературой, 2) Научно- исследовательский поиск по основополагающим проблемам лекции	групповой опрос,
3	Тема 8. Вербальная и невербальная коммуникация как предметы исследования лингвокультурологии.	1	2		5	№№ 1-3 №№ 1-4	1) Работа с основной учебной литературой, 2) Научно- исследовательский поиск по основополагающим	групповой опрос, контрольная работа,

							проблемам лекции,	
4	Тема 9. Культура и гендерные различия. Гендерные стереотипы в кросскультурных исследованиях.	2	4		5	№№ 1-3 №№ 1-4	1) Работа с основной учебной литературой, 2) Научно-исследовательский поиск по основополагающим проблемам лекции	групповой опрос,
5.	Тема 10. Внутрикультурная и межкультурная коммуникация, межкультурные и кросскультурные исследования коммуникации	1	2		5,8	№№ 1-3 №№ 1-4	1) Работа с основной учебной литературой, 2) Научно-исследовательский поиск по основополагающим проблемам лекции	тест
	Всего часов	6	12		25,8			